







ALEXANDRE DUMAS,

# Grof Monte Cristo

Nalik studentem, ki jih pu-  
suši vroče poletje in ožive šele  
tedaj, ko se zbirajo jesenske  
vode, je čutil Monté Cristo, da  
se v njem vnovič zbira kaplja za  
kapljo onega grenkega žolča, ka-  
terega so bile nekaj polne prsi  
Edmonda Dantesa.

Zanj ni bilo nikake lepote, za  
njegove oči je bilo nebo zastro-  
to z gostim, črnim florom, in ko za-  
gleda pred seboj grad If, podo-  
ben velikemu, črnemu obru, za-  
trepeta, kakor da je naenkrat  
zagledal grozečo prikazen mrt-  
vega sovražnika.

Ko se približajo bregu, se  
Monte Cristo instinktivno uma-  
kne v notranje prostore ladije.

"Ob bregu smo, gospod," mu  
pravi patron.

Monte Cristo se spomni, da je  
to isto mesto, na katerem so ga  
izkrcali nekoč in na katerem so  
ga porivali stražniki naprej s  
svojimi bajoneti.

Pot je bila tedaj Edmondu  
Dantesu zelo dolga; Monte Cri-  
stu se je zdela zelo kratka; vsak  
udarec vesla je s svojim vlažnim  
morskim prahom vzbudil v nje-  
govi duši milijone mislij in spo-  
minov.

Izza julijske revolucije na  
gradu Ifu ni bilo več jetnikov;  
samo en stražnik je bil v straž-  
nici, da bi odvracal tihotapce;  
en sam vratar je sprejemal pri  
vходу radovedneže ter jim raz-  
kazoval ta spomin groze.

Ko je stopil grof na ta zanj  
tako strašni kraj, ko je stopal  
po temnih stopnicah, ko ga je  
peljal vodnik v ječe, katere je  
hotel videti, je zatrepetal celo  
njegovo telo, in obliče, ki je bilo  
že itak brez barve, mu je postalo  
mrtvaško blede.

Grof vpraša, če je tu še kak  
jetničar izza časa Restavracije.  
Toda vsi so šli v pokoj ali pa so  
vstopili v nove službe.

Vratar, ki ga je vodil, je bil  
tu šele izza leta 1830. —

Prišel je v svojo lastno ječo.  
Dnevna luč je še vedno kakor  
nekaj slabotno svetila skozi vi-  
soko, malo odprtino; videl je  
prostor, na katerem je imel ne-  
koč svojo posteljo, in mesto, kjer  
je abbe Faria izdelbel odprtino,  
sicer zazidano, toda vidno vsled  
novega zidu.

Monte Cristu se zašibe kolena,  
da sede na pručico.

"Ali se razun tega, da je bil  
tu zaprt Mirabeau, pripovedu-  
jejo še kaki dogodki iz tega gra-  
du?" vpraša grof. "Ali ni nič za-  
nimivega v zvezi s temi žalost-  
nimi bivališči, o katerih mora  
človek dvomiti, da so ljudje  
kdaj zaprli v nje živega člove-  
ka?"

"Da, gospod," pravi vratar, "in  
zlasti v tej celici mi je pripove-  
doval jetničar Antoine zelo  
čudno povest."

Monte Cristo se strese. Ta  
Antoine je bil njegov jetničar;  
skoro je pozabil, kako se je ime-  
noval in kakšen je bil njegov  
obraz; toda zdaj ga naenkrat  
jasno vidi pred seboj: obraz, ki  
ga obrobja brada, rujav jopič in  
velik zvezek ključev, katerih  
rožljanje mu vnovič zazveni v  
ušesih.

Grof se obrne, in zazdi se mu,  
da ga vidi v senci na hodniku.

"Ali želite, da vam povem to  
povest, gospod?" vpraša vratar.

"Da," pravi Monte Cristo, "po-  
vejte mi jo."

In položi si roko na prsi, da bi  
pridušil silno utripanje srca, ki  
se je balo slišati povest svojega  
lastnega trpljenja.

"Povejte mi jo," ponovi.

"V tej ječi," prične pripovedo-  
valec, "je bil zelo dolgo časa  
zaprt jako nevaren jetnik, in  
sicer tem nevarnejši, ker je bil

In približa se s svojo svetilko  
zidu.

"Ah, da, res," pravi grof z gla-  
som, ki ga je vsled razburjeno-  
sti komaj razumeti.

"Iz tega sledi, da sta jetnika  
občevala. Kako dolgo je to tra-  
jalo, ni znano. Toda nekega dne  
je stari bolnik zbolel in umrl.  
Uganite, kaj je storil mladi?"  
pravi vratar.

"No?"  
"Prinesel je mrtvega duhov-  
nika v to celico, ga položil v  
svojo posteljo z obrazom proti  
steni, šel nato v prazno ječo, za-  
mašil luknjo in zlezal v mrtve-  
čevo vrečo. Ali ste kdaj slišali  
kaj podobnega?"

Monte Cristo zapre oči; obide  
ga čut ledenega hladu tega straš-  
nega zavoja; še čuti hlad, kateri

je vel iz mrtvečeve vreče.

Vratar nadaljuje:

"Poslušajte, kaj je nameraval.  
Misli je, da tudi na gradu Ifu  
mrtvece pokopujejo, in upal, da  
mu bo mogoče dvigniti zemljo.  
Toda k nesreči to na gradu Ifu  
ni bila navada. Mrtvih niso po-  
kopavali, ampak s težko kroglo,  
privezано na nogo, so jih metali  
v morje. Tako se je zgodilo tudi  
z našim možem; drugo jutro so  
našli resničnega mrtveca v po-  
stelji mladega moža, in vse je  
bilo jasno. Mož, ki sta vrgla  
mladega jetnika v morje, sta  
trdila, da sta čula strašen krik,  
ki pa je takoj zamrl v vodi."

Grof diha težko, pot mu stopi  
na čelo, in strah mu stiska srce.

"Ne," zamrmra, "ne! Ta dvom,  
kateri sem čutil, je bil začetek

pozabljenja; toda tukaj mi nov  
krč stiska srce in polni srce z  
maščevalnostjo."

"In jetnik?" vpraša. "Ali ni  
bilo ničesar več slišati o njem?"  
"Ne, nikdar več; lahko si mis-  
lite, da ga je morala težka kro-  
glja potegniti na dno morja, kjer  
je umrl. Ubogi, dragi mož!"

"Vam se smili?"  
"Pri moji duši, da dasi je bil  
v svojem elementu."

"Kaj hočete s tem reči?"

"Govorilo se je, da je bil svoj  
čas mornariški častnik, zapleten  
v bonapartiistične spletke."

"Resnica," zamrmra grof, "Bog  
te je vstvaril, da plavaš nad  
plameni in valovi. Tako živi  
ubogi pomorščak v spominu ne-  
katerih pripovedovalcev; pri  
gorki peči govore o njem in se

zgražajo pri misli na njegovo  
smrt v globočini morja."

"Ali je bilo znano njegovo  
ime?" vpraša nato glasno.

"Ah, znan je bil samo pod  
imenom 'števika 34.'"

"Villefort, Villefort," zamr-  
ra Monte Cristo, "to si si moral ne-

šetokrat reči sam, ko se ti je v  
sanjah prikazovala moja senca."

"Ali si nečete ogledati še dru-  
gih celic, gospod?" vpraša vra-  
tar.

"Da, zlasti, če mi hočete poka-  
zati celico ubogega abbeja."

(Dalje prihodnjič)

## GRDINOVA POGREBNA ZAVODA

1053 East 62 St.

431-2088

17010 Lake Shore Blvd.

531-6300

## GRDINOVA TRGOVINA S POHIŠTVOM

15301 Waterloo Road

531-1235



# K S K J

## AMERIŠKA SLOVENSKA KATOLSKA JEDNOTA

(K.S.K.J.)

NAJSTAREJŠA SLOVENSKA KATOLSKA PODPORNNA  
ORGANIZACIJA V AMERIKI

sprejema moške in ženske od 16. do 60. leta; otroke pa  
takoj po rojstvu.

- izdaja najmoderneje vrste zavarovalnin za odrasle in za mladino
- posmrtnine za neomejeno vsoto
- za onemoglost, poškodbe in operacije do vsote \$600.00
- za odrasle člane bolniško podporo
- članom posodi denar za nakup doma.

Za seznam in pojasnila o tajniku ali tajnici v vaši okolici izpolnite  
izresek in pošljite na glavni urad K.S.K.J.

AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION (K.S.K.J.)  
351-353 No. Chicago St.  
Joliet, Illinois 60431

Radi bi več pojasnila o K.S.K.J. ter ime in naslov tajnika(ice)  
v naši okolici.

IME .....

NASLOV .....

MESTO .....

DRŽAVA .....

## ČE SE SELITE

izpolnite ta odrezek in ga nam takoj pošljite. Ni potrebno,  
da nam pišete pismo. Naslove menjamo dvakrat tedensko.  
Navedba starega naslova je nujna

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio 44103

Moj stari naslov: .....

Moj novi naslov: .....

MOJE IME: .....

PROSIMO, PISITE RAZLOČNO



## ŽENINI IN NEVESTE!

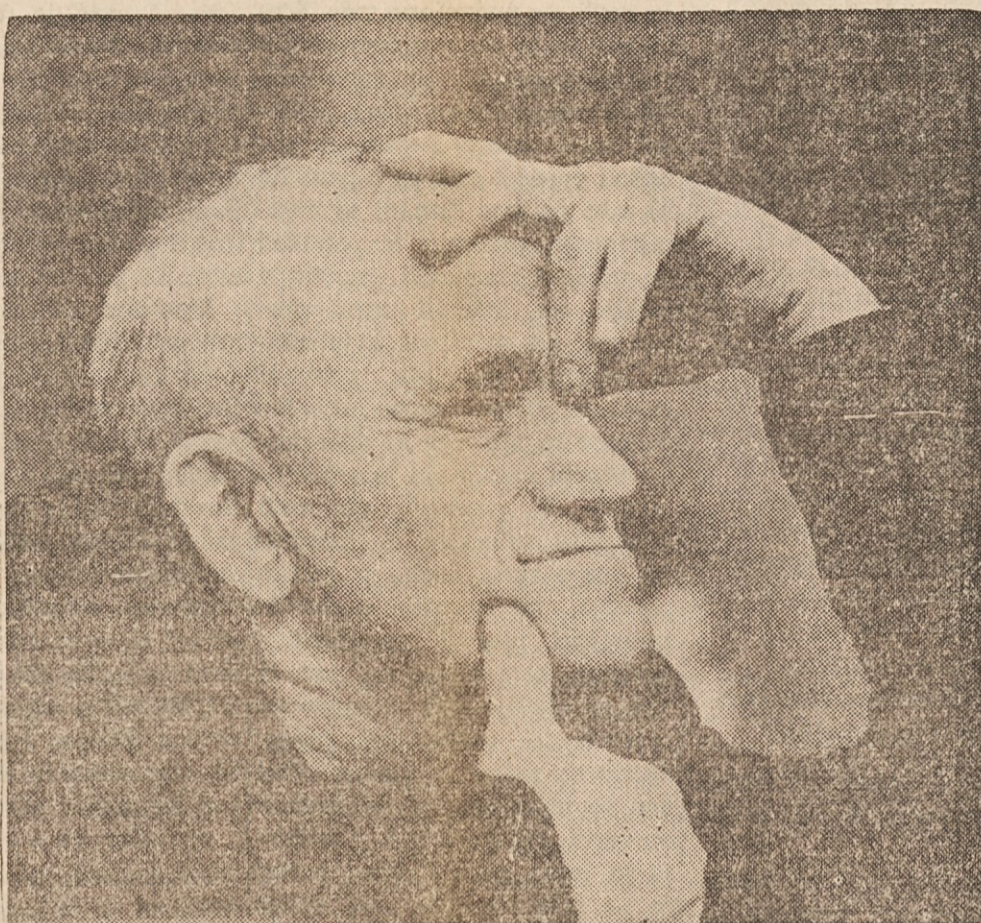
NASA SLOVENSKA UNIJSKA TISKARNA  
VAM TISKA  
KRASNA POROČNA VABILA  
PO JAKO ZMERNI CENI

PRIDITE K NAM IN SI IZBERITE  
VZOREC PAPIRJA IN CRK

Ameriška Domovina

6117 St. Clair Avenue

HEnderson 1-0628



NENAVADEN POLOZAJ — Navdušen šahist se je spravil v takole držo, ko je sledil  
nastopu 18 šahovskih velemojstrov v Moskvi.



At Franke Park Children's Zoo in Fort Wayne, Ind.,  
is a favorite pastime for Carmen Dones, 8. Carmen  
is National Poster Child for the March of Dimes, so  
naturally her entry in the contest to pick a name for  
the 8-week-old tiger cub was "Dimes." Dimes him-  
self didn't seem to care what Carmen called him,  
as long as she kept his baby bottle handy. The baby  
tiger hasn't learned to roar yet, but he does emit a  
loud and emphatic wheeze if Carmen doesn't hold  
the bottle just right.

Mr. Nibbs, a 5-month-old gibbon, also wanted  
plenty of attention from Carmen. So did Bumpy, the  
wallaby, not to speak of Ferdinand the baby bull

and a crowd of lambs and goats, all waiting to be  
petted and played with.

"I'm really very busy," commented Carmen.  
"You can see they all need a lot of love."

Carmen did take time off from her animal king-  
dom to join her human friends in the playground,  
though. Undaunted by her leg braces and crutches,  
Carmen climbs on the jungle gym, swings on the  
swing, slides and seesaws until she's tired.

Then it's back to the tiger cub for another bottle.

"After all, he's always hungry," says Carmen.  
"He's just like my little brother that way. I guess  
boys are all alike."

